



**RETURN BIDS TO :  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving - Réception des soumissions:  
Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
1045 Main Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
Moncton, NB E1C 1H1

Attention :  
Andrea Nugent

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les  
mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Bid Receiving - Réception des soumissions:  
Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
1045 Main Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
Moncton, NB E1C 1H1

<b>Title — Sujet:</b> <b>Medical Device Inspection Program/Programme d'inspection des appareils médicaux</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21201-15-2130621</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> <b>April 30, 2015</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>PW-15-00678076</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 2 :00 p.m./14 :00 ADT/HAA</b>  <b>on / le : June 1, 2015/ 1 juin 2015</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: __ Destination: __ Other-Autre: __	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Andrea Nugent</b> <b>Regional Contract Officer/Agente regional des contrats</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 506-851-6977	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 506-851-6327
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  Multiple	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



## Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Extend the closing date of the Solicitation;
  2. Respond to questions 1 through 7 received during the solicitation period; and/or,
- 

### 1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFSO has been extended:

Delete: **Solicitation Closing** date, May 11, 2015 at 2:00 p.m. ADT; and

Insert: The following, new **Solicitation Closing** date, June 1, 2015 at 2:00 p.m. ADT.

### 2. Questions and Answers 1 through 7:

**Question 1:** Will the company that is awarded the RFP also be responsible for the service of the equipment (reactive and pro-active service)?

**Answer 1:** *The contract is for yearly inspection only. At the time of visit, minor repairs (no parts required) will be done as part of the visit.*

**Question 2:** From the list of devices, are there any that are currently under a service agreement or warranty (e.g. fridges, sterilizers)? Please identify.

- a. What are the expiration dates?
- b. How satisfied are you with the service?
- c. What are the response times you require for service

**Answer 2:** *If any items are part of a service agreement or warranty we would not require the contractor to inspect those items.*

**Question 3:** Do you currently get biomed service for most devices when any issues arise? What have you had to send out for PM or repair?

**Answer 3:** *The managers at the sites use various companies to provide services when there are issues with devices. The contract is for inspections and minor repairs when no parts are required (done during the inspection process).*

**Question 4:** Can there be one point of contact to arrange PM site visits?

**Answer 4:** *Our requirement is that site visits are arranged with managers at the various sites due to various requirements at each institution. Payment will also be issues per site.*

*There cannot be one point of contact to arrange the PM visits.*



**Question 5:** Can there be one point of contact for supplying reports?

**Answer 5:** *Our requirement is that the reports go to the manager who has requested the services as part of deliverables of the contract.*

*There cannot be one point of contact for supplying the reports.*

**Question 6:** In regards to Annex D's request for resumes can we submit our biomedical service representative resumes without a specific employee name attached and submit the name after rewarding of the contract?

**Answer 6:** *Yes, we do require the names of the employees to do a proper review for awarding the contract.*

**Question 7:** In regards to Annex D's request for an insurance letter would a copy of our insurance policy be sufficient to meet your requirements or do we need to provide an actual letter?

**Answer 7:** *Yes, that would be acceptable.*

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande;
2. Répondre aux questions 1 à 7 reçues au cours de la période d'invitation; et,

---

**1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDC a été prorogée:**

**Supprimer:** la date de clôture le 11 mai 2015 à 14 :00 HAA; et

**Insérer:** La nouvelle date de clôture de la période d'invitation : le 1 juin 2015 à 14 :00 HAA.

**2. Questions et réponses 1 à 7:**

**Question 1:** Est-ce que la société à qui la DP est octroyée sera également responsable pour l'entretien de l'équipement (service actif et proactif)?

**Réponse 1:** *Le contrat concerne l'inspection annuelle uniquement. Lors de la visite, des réparations d'ordre mineur (sans pièces requises) seront effectuées dans le cadre de la visite.*

**Question 2:** À partir de la liste d'appareils, est-ce qu'il y en a qui fait actuellement l'objet d'une entente de service ou d'une garantie (ex. des réfrigérateurs, des stérilisateurs) ? Veuillez préciser.

- a. Quelles sont les dates de péremption ?
- b. Quel est votre taux de satisfaction avec le service ?

Quels sont vos délais de réponse pour le service ?

**Réponse 2:** *Si des appareils font l'objet d'une entente de service ou d'une garantie, nous n'exigerons pas que l'entrepreneur en fasse leur inspection.*

**Question 3:** Est-ce que vous avez présentement du service biomédical pour la plupart des appareils lorsqu'il y a des problèmes ? Qu'est-ce que vous aviez dû envoyer pour l'entretien préventif ou pour réparation ?

**Réponse 3:** Lorsqu'il y a des problèmes avec les appareils, les gestionnaires dans les établissements font appel à diverses sociétés. Le contrat concerne des inspections et des réparations d'ordre mineur lorsqu'aucune pièce n'est requise (effectué lors du processus d'inspection).

**Question 4:** *Est-ce c'est possible d'avoir une personne ressource afin de prendre des dispositions pour des visites en établissement pour l'entretien préventif ?*



**Réponse 4:** *Nous exigeons que les visites en établissement soient coordonnées avec les gestionnaires dans les divers établissements, en raison des exigences différentes dans chaque établissement. Le paiement sera également versé par établissement.*

*Il ne peut pas y avoir une seule personne ressource pour prendre les dispositions de visite pour l'entretien préventif.*

**Question 5:** Est-ce que c'est possible d'avoir une personne ressource pour fournir des rapports?

**Réponse 5:** *Nous exigeons que les rapports soient acheminés au gestionnaire qui a demandé les services dans le cadre des livrables en vertu du contrat.*

*Il ne peut pas y avoir une personne ressource pour fournir les rapports.*

**Question 6:** En ce qui concerne l'exigence à l'Annexe D de fournir des curriculum vitae, est-ce qu'il est possible de fournir les curriculum vitae de nos représentants en service biomédical sans indiquer les noms des employés en particulier et dévoiler le nom après que le contrat est octroyé ?

**Réponse 6:** *Oui, nous exigeons les noms des employés pour faire un examen approprié dans l'octroi du contrat.*

**Question 7:** En rapport avec l'exigence de l'Annexe D concernant une lettre d'assurance, est-ce qu'une copie de notre police d'assurance respecterait vos exigences ou est-ce qu'il faut fournir une véritable lettre ?

**Réponse 7:** *Oui, cela serait acceptable.*

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.